



VVEDENSKA Tetiana Yuriivna

Born: August 6, 1959, Ivanovo/Russia

Address: 11 Pysarzhevsky St., Apt.71
Dnipropetrovsk 49005

Ukraine

Tel.: 380-567135363

E-mail: yved@list.ru

Position: Head of Translation Department, Professor

Affiliation: National Mining University
Institute of Electrical and Power Engineering

EDUCATIONAL BACKGROUND

1986 Shevchenko Institute of Literature, Ukrainian Academy of Science, Kiev, Ukraine
– Kandidat (Candidate) of Science in Philology Degree

1981-1984 Ivanovo State University/ Russia – postgraduate course in American Romanticism and Literary Criticism

1976-1981 Ivanovo State University. Major: Romance and Germanic Languages, Honors Diploma

1966-1976 Ivanovo High School #30. A-straight Certificate of Secondary Education

EMPLOYMENT HISTORY

2009-present National Mining University, Institute of Electrical and Power Engineering
Head of Translation Department, Professor

1991 – 2009 Dnipropetrovsk National University, Associate Professor, Department of Educational Psychology and English (now renamed as Department of General and Educational Psychology). Courses : EFL, Theory and Practice of Translation, English Poetics and Stylistics, Cross-Cultural Psychology.

1985-1991 Dnipropetrovsk Chemical Technology Institute, Instructor and Lecturer of EFL

1981-1984 Ivanovo Textile Institute, Instructor and Lecturer of EFL

FIELDS OF INTEREST

- crosscultural psychology
- intercultural communication
- stylistic interpretation of literature
- American Romanticism
- thesauri and ordered knowledge
- psychology in literature
- computer technology in education
- translation studies
- alternative energy and environment

MEMBERSHIP IN PROFESSIONAL ORGANIZATIONS

IATEFL; NYSC&TE(NY State Association for Computers and Technologies in Education); Ukrainian Society for the Study of English (USSE); Association of USA Culture Study (Russia) TESOL and TESOL Ukraine, Fulbright Alumni Association

SCHOLARSHIPS AND GRANTS

2008 – Swedish Institute Visby Program grant for an Individual Scholar Visit

2002 - Central European University, CRC Course Development Grant

July – August 2001 Central European Summer University, Soros fellowship for the course “*Mapping Identities – Cross-border Experiences in a Narrative Approach*”

September 1998 - February 1999 Fulbright scholarship /USA – State University of New York at Albany

1976-1981 Furmanov scholarship /Ivanovo State University/ Russia

INTERNATIONAL COOPERATION

2008 Coordinator of the videoconferencing project “World Cultures” involving DNU, Notre Dame University (Lebanon), and ElCamino Community College (CA, USA)

2004-2006 –Coordinator of the videoconferencing project “The Global Experience Through Technology” involving State Lebanese university, Reggio Emilia university (Italy), DNU and ElCamino Community College (CA, USA)

2001-2005 Coordinator of the partnership program between DNU and ElCamino Community College (CA, USA) under the aegis of NIS Community College Partnerships Program

PARTICIPATION IN CONFERENCES

Attended and presented papers at international conferences in Kiev, Cherkassy, Lviv, Kharkiv, Uzhgorod, Dniepropetrovsk, Varna (Bulgaria), Albany (NY), Los Angeles, Oakland (CA), Valencia(Spain), Thessalonica(Greece), Long Beach and Boston, not to mention regional and local scientific conferences and conventions.

LANGUAGE PROFICIENCY

Native languages: Russian, Ukrainian

Foreign language: English – fluent; German – fair

SELECTED PUBLICATIONS

More than 100 published works, among them tests, manuals and articles in scholarly journals, newsletters and conference proceedings.